

مجموعه ابوالضیا

ماسوا شاپه سنڌن دلی تطهیرہ چالش
پرتو حکمت و عرفان ایله تنویرہ آلی

علوم و معارفدن بحث ایدرہ وهرماه عرفی ابتداسیله اون بشته نشر اولنورفتون غزتمیدرہ

نومرو ۶ [فی غره ذی الحجه سنه ۱۲۹۷] نسخه سی ۳ فروش

پتی ژورنال

(کوچوک غزته)

عموماً غزته لك فیثاتی سائر نشریات مطبوعه به قیاساً اهورندر؛ حال
بو كه پتی ژورناللك بهاسنی تقدیر خصوصنده اهورن لفظی ییله غالی قالیر؛
چونكه بو غزته نك بدلی بر (سو) تقریباً طقوز پاره در.

پتی ژورناللك مؤسسی اولان موسیو (موثر میو) مقدملری پارس
مشاهیر صرافانندن موسیو (میرهس) ایله شریك اولدیغی حالده كند -
بسیله قطع علاقه ایتش وادیات ایله اشتغالدن فوق الغایه متلذذ بولمسنندن
بر مدت بیوك غزته زده محررك ایتدكدن صكره نسخه سی بر (سسو) به
بر کوچوك غزته احداثی تصور ایلشدر.

موسیو میو تأسیس ایلیه جکی غزته نك جدی ویا مزاح آمیز اولمقلغنده
برخیلی زمان تردد ایلدیکی کبی ویره جکی اسمی تعیین خصوصنده دخی
ایچجه اتعاب ذهن ایلش ایدی.

نهایت غزته نك آلاجخی طور ی بوله جخی اسمیه موقوف طوتدیغندن
ذهنده برچوق اسملر تصور ایدر طور ردی.

بركون احباسندن موسیو (هرال دوپاژ) اسمنده برذاته دخی تصو -
رینی افاده ایله كرك غزته نك طرزی و كرك اسمی حقنده رأینی استفسار
ایلدكده مومی ایله دوپاژ «مادام كه کوچوك بر غزته احداث ایده جكم

دیورسکز! غزنه کزی پتی ژورنال (یعنی کوچوک غزنه) تسمیه ایدیکن
 کچسون کتسون. «دیش؛ موسیو میو دخی مومی الیهک رأینی استخسان
 ایل ۱۸۶۳ سنه سی شباطنک ایکسمنده پتی ژورنالک برنجی نسخنه سنی
 نشر اولمشر.

موسیو میو منشبت اولدیغی برایشک وسائل ترقیانی استحصالده مهلا
 رت فوق العاده مالک بر ذات اولدیغی جهته غزنه سنی بر قاج کون پارسک
 اک غلبه لک جاده لرندن اک ایزبه سوقاقرینه قدر کافه محلاتنه آتدیردیغندن
 کلوب کچنار باد هوا طویلامغه باشلامش و کندیسی ایسه جیادت فکر و قلم
 صاحبی اولمقله انتخاب و درج ایلدیکی حوادثک تحریرنده دخی بر طرز نوین
 اتخاذ ایلس اولدیغندن غزنه سنک بین الناس شیوع و رغبتنه بوجوجه
 موفق اولمشر.

باخصوص ایالتله دخی صورت مخصوصده آدلار ارسالیله ممکن
 اولدیغی قدر غزنه سنک رواجنه سعی ایتدیردیکی کبی ناحیه لرده بیله اجرتله
 مخبرلر تدارک ایدرهک سائر غزنه لک مطلع اوله مدقاری وقایع محلیه بی غایت
 مختصر بر طرزده تصویر ایتکه باشلامش اولدیغندن فرانسه ممالکی ایچنده
 پتی ژورنالک طاعتدیغی بر کوی قلماش اولدیغی مثلهو فرانسه داخلده
 ظهوره کلان یوک و کوچوک وقایعه پتی ژورنالجه عدم اطلاع ناقابل
 بر درجهیه وارمشر.

بونسکله برابر پتی ژورنال ابتدائی مؤسسنک مطلوبی درجه لرده
 رواج فوق العاده مظهر اوله مامشدی.
 مع مافیه موسیو میو آکاده بر چاره تدارکمنه تشبیه ۱۸۶۳ تموزینک
 یکریمی بشندن اعتباراً غزنه سنک رواجنی تزییده موفق اولمشر.

یوم مذکورده نشر ایتدیکی نسخهنده موسیو (لیولسپس) نامنده
 بر صاحب قلم طرفندن «نیوته تربیم» امضای مصنوعیه طرز نوین اوزره
 شئونات یومیه تحریرینه مباشرت اولدیغندن ارباب مطالعه نک او قدر

ذوق ورغبتي جالب اولدی که کوشک تسمیه اولنان قله زده کی صانجیلر
مشریالک تهاجندن پتی ژورنال صاتغه یتشمز اولدیلر .

۱۸۶۴ ده مشاهیر حکایه نویسندن «پونسون دوطرایل» «ره زور-
رقسیون دو رو قانیول» اسمنده کی حکایه سنی پتی زورناله نشره ابتدا
ایلدیکی کبی مشاهیردن موسیو (قونستان که رو) دخی «بورژو-
آز دانوهر» عنوانیه بر تفرقه یازمغه باشلامش ایدی. بناء علیه پتی ژور-
نال او کونه قدر یومی سکسان بیکدن طقسان بیکه قدر صانلیدیغی حالده
بر قاج هفته مرورنده سورومی ایکی بوز بیک نسخنه قدر ترقی ایلدی.
هر کس صادتا پتی ژورنالی قابشتمده ایدی؛ زرا موسیو میو غزنه-
سنگ مندرجائنده پک زیاده تنوع الترام ایلدیکندن هیئت تحریریه سنی
خیلیجه اکال ایلش ایدی .

پتی ژورناله نشر اولنان مقاله لک زیرنده (لامارتین) (آلکساندر
دوما) (ادموند آبو) (آلفرد آسولان) و (شاوت) کبی بالکز فرانسه ده
دکل جهان ادبیاتک هر طرفنده شهرتری آفاقی طومش اولان مشاهیرک
امضالری اوقور ایدی .

بونکله برابر (پونسون دوطرایل) لک (پتیت پرس) یعنی کوچوک
مطبعه اسمنده کی غزنه به نقل ایتمی پتی زورنالک سورومنی بومی بردنبه
بوز بیک نسخنه دوشرمکه سبب اولدی!

شیان دقتدر که خلقک رغبتی قزانش اولان بر صاحب قلمک بر غز-
تهیه یکمسی عالم مطبوعانده ریوک انقلابه سبب اولیور؛ اوبله بر انقلاب که
بر غزنه نک رواجنی بوز بیکرله تزییل و دیگر بر غزنه بی او نسبتده رفیع
ایلیور!

فقط موسیو میونک مساعیسی بونکله ده دوچارفتور اولدی؛ هر علت
نا کهانی به بر دوای عاجل کشفنه قادر اولان بوذات غزنه سنگ اوغرا دیغی

سکته عظمایی بر طرف ایدہ رک رواج سابقہ اعادہ ایچون در حال تدبیر
آتی بہ مراجعت ایلدی :

بر صبح عموماً پارس سواققرینه جلی خطرلہ بازش و حتی آرہ سنده
بعض سطرری خطوط ہندیہ بی حاوی اولہرق ، درت بش رنگ بویا ایلہ طبع
ایدلش غایت بیوک یافتہ فی باشد برہرق « پی ژورنالده توغلرک محاکمہ سی »
عنوائیلہ غایت غریب المأل برہند رومانی نشر ایدیلہ جکئی اعلان ایلدی .
اون بش کون قدر بویولده مطمئن اعلاناتلہ خلقت مراقی جلب اولند .
قدن صکرہ رومانک برنجی فصلی نشر اولندی . خلق حکایہ نک لطافتنی
اعلان درجہ سنده بولمیدیغدن رغبتک ینہ نزلہ باشلادیغی کورولمسیلہ
حکایہ نک محرری اولان (شہاوت) ہ رومانده غایت لطیف و شطحیاتی
شامل بر فصل آچلمسی اخطار اولندی . محرر تنبیہ اولتان فصلی باز دی ؛
اول قدر مزاح آمیز و شطارت انکیز ایدی کہ چہرہ فی نہ مدت عمر لندہ
اک خفیف بر تبسم پیلہ اوغراماش اولان آدمہرہ قدر ہر کسی کولمکدن
قیروب کچیر ایدی .

والخاصل پی ژورنالک رواجی بوسایہ دہ رادہ سابقہ سنی پیلہ تجاوز
ویومی ۲۵۰,۰۰۰ نسخہ سورولمکہ باشلایہرق بو حالده برخیلی مدت دوام
ایلدی .

باخوص آن بآن مندرجاتیچہ نقایصنی اکمالہ چالشدیغدن رغبت ناس
دخی اونستمدہ رقیدار اولمقہ باشلامشدر .

پی ژورنالک پارسدہ بوجملہ دللرہ داستان اولدیغی اواندہ فرانسیہ
ایمراطوری اوچنجی ناپولیون حوابکاھندن چیقوبدہ قہوہ سنی ایچدیکی
صرہدہ اک اول پیش مطالعہ سنده پی ژورنالی بولندیرمغی اعتیاد ایدند .
یکندن اکثریا او قودییغی بر مقالہ نک لطافتنہ قاپیلہ رق قہوہ سنی اوندیغی
واقع اولورمش .

حتی بر کون - بروقتلر ندیم خاصی اولان - امیل دوژیراردنلہ اثنای

مصاحبتنده « بوی ژورنال بنم ایچون برآفت اولدی! نه وقت ایله آیرسه م
باشدن آخیره قدر او قومینجه براقه میورم . استبداد زمانلرنده کلش بر
حکمدار اولسه ایلم مجرد کندی راحتم ایچون بو غزته بی قیانتیردم .» بوللی
براطیفه ده بولمشدر .

متوفی تیز دخی پتی ژورنالک مطالعه سنه پک مجبور اولوب صبا حاری
آندن اول هیچ برشله مشغول اولمز ایمش .

هر حادثه بی وسیله استفاده ایلمک ایستیانلرک وقایع فوق العاده دن ده
زیاده مستفید اولغه چالیشد جقلری درکاردر . بناء علیه پتی ژورنالک انظار
عمومه حائز اولدیغی اعتبارک تزیایشه طر ویمان (*) جنایت مشهوره سی
دخی بر سبب فوق العاده اولمشدر .

وقعه نك شیوعی آنده پتی ژورنال طرفندن جانیتمک و قتیله خدمت
ایلدیکی محله یکدیگری طائز اوج نفر مخابر اعزام اوله رق مر قوم حقنده
بر محکمه نك پک یوک فداکار لقلره اطلاع ایلمه یله جکی خصوصاتی استخبار
ایله او قویانلرک مراقی آرتیره حق صورته اعلان ایدردی . حتی طر ویمان
ائتای محاکمه ده کندیسندن صوریلان بر سؤاله جوابنده « محکمه نك تدقیق
احوالده حقیقتدن بو قدر تباعد ایدیشنه و بر مضمونک سوابق احوالندن پتی
ژورنال محرری قدر خبردار اوله مایشنه نأسف اولنور! » دیمش . و پتی
ژورنال مر قومک محاکمه سنی یازدیغی صرعه ده بو کله زی بر صحیفه بی
استیعاب ایله یله جک صورته جلی خطارله ترتیب ایدیرمشدر .

ایشته شو و قعه ناكهائی پتی ژورنالک رواجی دخی دونا ایلشدر .
موسیو میو غزته بی تأسیسندن بر سنه صکره ۱۸۶۴ ده سرمایه سنی
۱۰,۰۰۰ حصه یه تقسیم ایله موقع تداوله چیقارمش و کافه سنی صائمشد .
۱۸۶۸ سنه سی کانون ثانیسنگ ابتداسنده یعنی رأس سنه ده پتی ژورنال

طر ویمان فرانسه نك رن نهری حدودنده کی کویلرینک بر لئه تقدک قاپر یقه چیسی کیتمه استینه
بر آدی مع زوجة سکر نفر اولادیه بر ایر قتل ایش بر جانی مدعشد .

اداره خانه سی پارسک اک معتبر محلاتندن (لافایت) سوقاغمده
مخصوصاً انشا اولنان برخانه به نقل و ادوات طبعیه سی دخی غایت مکمل
صورته توسیعاً تجدید و تنظیم اولمشدر .

موسیو میو مظهر اولدیغی موفقیاته حد و غایه تعیین ایتک تصور
ایتمان اصحاب ترقیدن اولمسندن دائماً غزته سنک تزید رواجی موجب
اوله حق و سائلی نخری ایله اشتغال و بناء علیه نصل اولسه استحصا
و اکیال ایلردی . بوسیله صائش طر و عیان و قعه سنک مبادیسنده اوچبوز
یکه و براز صکره درت یوز یکه وارمش و وقعه مر قومک اعدامیه برابر
ختم بولمش اولدیغی حالده پتی ژورنال قزائمش اولدیغی مشترک لرینی
مفتون ایده جک مقالاتی هر کون برطرز آخرده تحریر ایلدیکندن کتدیکه
رغبسکاراتی زاید ایدهرک تمیلات روزمره بشیوز بیک و نهایت آتی یوز
یکه قدر فرلامش و اوراده قرار قیلشدر !

تمیلاتنک عالم نشر یاتده امثالی سبق ایتمان بوراده به وارمسی ماکنه به
کاغد و برنلرک اللرنده کی قانی اویشدیرمش ایدی . بناء علیه ماکنه لوجه
بر مهم تبدله احتیاج کورندیکندن ماکنه جیلقمده شهرت فوق العاده سی
اولان موسیو (مارینونی) پتی ژورناله مخصوص اولمق اوزره برماکنه
ایجاد ایتمش و بوندن در حال بش قطعه اعمال ایله مطبعه به تسلیم ایلشدر .

بونلرک کاغدی طومار حالده اولدیغی یعنی ال ایله ویرلیوب برطرز
فدن باصلدقجه کاغد، صارلمش اولدیغی استوانه دوغمه سیله کندی کندی
کلدیکی حتی هر باصیلان نسخه ماکنه دن کساش اوله رق دوشدیکی جهتله
مذکور ماکنه زده بومی حد و پایاندن خارج نسخ طبع ابدیه بیلیر .
شمیدیکی حالده پتی ژورنالک حد وسطیسی بشیوز یتش بشیک ایله آتی یوز
یکرمی بش بیک آره سنده در .

پتی ژورنالک مسلك سیاسیی اخلاقاً و سیاست مضر اولان حالاتک

رفعنی حلقك غلیان اذهانندن بکلمیوب هرشیئی تدریجاً اصلاح ایتکدن
عبارتدر . بوسایه ده پک چوق خصوصک اصلاحنه خدمت ایشدر .

هیئت تحریری و مواد مندرجه

پتی ژورنالک هیئت حاضره تحریری سیله مندرجاتی وجه آتی اوزره در :

موسیو اسقوفیه، رئیس المحرین . پولیتیکه و فن ثرونه متعلق مقالاتی

یازار .

“ ژورژ استن و ماریئوس رو . هیئت تحریری سرکاتلری .

“ ژ . و الم . مجلس مبعوثان حوادثی محرری .

“ آ . دالم ، حقوق و محاکم بندلی محرری .

“ دو قنور رانغاد ، فنون طبیعه و حفظ صحتیه متعلق مسائل محرری .

“ غودنیو ، شهر مکانی و مخبرات محرری .

“ امیل ابراهام ، نیاترول حوادثی محرری .

“ والن ، عملیه متعلق حوادث محرری .

“ دوان ، بورسہ یعنی مواد صرافیه محرری .

“ تالیه ، مواد تجاریه محرری .

“ خاستون فلاین ، محاکمه جربان ایدن تحف و قعقل مخبری .

“ قوبلی ، دوائر رسمیه سر مخبری .

“ غولسمیت ، انجمن دانشار مخبری .

بونتردن بشقه برچوق مخابرل و تفرقه محررلی و خارجدن بندلی و ادبی

مقاله له رومانلر یازان محررلی وارد .

حاصل کلام بو کونکی کونده پتی ژورنال معنی و ماده فوق العاده بر حال

ترقیده در .

عجباً و طنزده بوئک یکریمیده بری نسبتبنده حائر رواج اولمش بر غزته

ادرا کیده نه وقت قیرالین اوله جعفر ؟

سایه ترقی غایبه حضرت خلافتنا هبیده بو نمیزک دخی حیرت شهودده جلوه کر اوله جغنده امیدمن قویدر .

طول عمرک مو جباتیله عکسنی داعی حالات

طول عمر آرزو سنده اولانلر دائمًا حال سکونده بولمنی التزام ایتملیدرلر .
 حواسی تهیج ایده جک احوال علی العموم مخرب حیاتدر .
 هله انفعالات قلبیه قوه حیاتیته کزنجی مخربلرنددر .
 اگر آرزو ایندیکر قدر یشامق ایستور سه کز پک چوق دوشمنیک ؛
 وبرشی حفسده علی الدوام اتعاب فکر ایتامکله برابر ناقابل تلافی مواددن
 طولانی قلبکزی آه واسفه وقف اتمکدن حذر ایلیک !
 خوف و خلیجان و غم و شادی و باخصوص بوخلرک افراطی فوق العاده
 مخرب حیاتدر .

هیچ برشیدن متأثر اولمیبوب عندلرنده غم و شادی سیان اولانلر اکثریت
 اوزره طول عمر ایله بختیار اولورلر .
 سرور دنیلان کیفیت حظ، قلبک برائربساطی اولوب، حکم و دوامی
 ایه و بریلان اهمیتله متناسبدر .

کدر دخی بونک عینی در ؛ شو قدر که ایکنجیسی یا حرمانی و یا خود
 بر افتراق فراوانی موجب عداولندیغی ایچون و بریلان اهمیت دخی زیاده در .
 بر شینه نه قدر اهمیت و بریلر سه بخش ایده جکی تأثیراتک آنکله متناسب و
 بلکه آکا غالب اولمقلغمی مقرر در .

دیمک که نه زمان زیاده اهمیت و بریلر ایه کدر دخی حکمسز قالیر .
 هیچ برشینه شدتله ربط قلب و هیچ برشیدن شدتله نفرت ایتمه ملیدر .
 باخصوص قورقو، سالب حضور اوله جخی جهته، بتون بتون خاطر دن
 چیقارملی در .